

C-229

First Session, Forty-first Parliament,
60 Elizabeth II, 2011

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-229

An Act to establish a Memorial Wall for Canada's fallen
soldiers and peacekeepers

FIRST READING, JUNE 16, 2011

MR. KRAMP

C-229

Première session, quarante et unième législature,
60 Elizabeth II, 2011

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-229

Loi portant création d'un mur commémoratif des soldats et
Casques bleus canadiens tombés au champ d'honneur

PREMIÈRE LECTURE LE 16 JUIN 2011

M. KRAMP

SUMMARY

This enactment requires the Minister responsible for the *National Capital Act* to establish a Memorial Wall that will comprise the names of Canada's fallen soldiers and peacekeepers and have it located on a suitable area of public land.

SOMMAIRE

Le texte exige du ministre chargé de l'application de la *Loi sur la capitale nationale* qu'il érige, à un emplacement approprié sur des terres publiques, un mur commémoratif sur lequel est inscrit le nom des soldats et Casques bleus canadiens tombés au champ d'honneur.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-229

PROJET DE LOI C-229

An Act to establish a Memorial Wall for
Canada's fallen soldiers and peacekeepers

Loi portant création d'un mur commémoratif
des soldats et Casques bleus canadiens
tombés au champ d'honneur

Preamble

Whereas Canada has yet to properly honour,
in a suitable location that is accessible to the
public at all times, all of our fallen soldiers and
peacekeepers;

Whereas over 115,000 of our fallen soldiers 5
and peacekeepers have their graves in 75
countries and hundreds of cemeteries around
the world;

Whereas their remains cannot be repatriated 10
to Canada;

Whereas we must establish a suitable national
shrine to honour our fallen soldiers and peace-
keepers;

And whereas proper recognition for those
soldiers and peacekeepers will show our love 15
for them and our respect for their sacrifice;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the
advice and consent of the Senate and House of
Commons of Canada, enacts as follows:

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Canadian 20*
Soldiers' and Peacekeepers' Memorial Wall
Act.

Attendu :

que le Canada n'a pas encore adéquatement
rendu hommage, à un emplacement approprié
accessible en tout temps au public, à tous nos 5
soldats et Casques bleus tombés au champ
d'honneur;

que plus de cent quinze mille de nos soldats
et Casques bleus tombés au champ d'honneur
ont trouvé leur dernière demeure dans
soixante-quinze pays et plusieurs centaines 10
de cimetières de par le monde;

que leurs dépouilles ne peuvent être rapa-
triées;

que nous devons créer un sanctuaire national
approprié afin de rendre hommage à nos 15
soldats et Casques bleus tombés au champ
d'honneur;

qu'une reconnaissance appropriée à l'égard
de ces soldats et Casques bleus témoignera de
notre admiration à leur endroit et de notre 20
respect pour le sacrifice qu'ils ont consenti,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi sur le mur commémoratif des soldats 25*
et Casques bleus canadiens. Titre abrégé

INTERPRETATION

Definitions	2. The following definitions apply in this Act.
“Minister” « ministre »	“Minister” means the Minister responsible for the <i>National Capital Act</i> .
“public land” « terres publiques »	“public land” means an area of land owned by the Crown that is accessible to the public at all times.

MEMORIAL WALL

Establishment of Memorial Wall	3. (1) The Minister must establish a Memorial Wall comprising the names of all of Canada's fallen soldiers and peacekeepers.
Design and location of Memorial Wall	(2) The Minister must determine the design of the Memorial Wall and a suitable area of public land for the Memorial Wall to be located.
Collection of names	4. The Minister must collect the names of all Canadian soldiers and peacekeepers who die or have died during wars and international peacekeeping missions, and record their names on the Memorial Wall.
Timeline	5. The Memorial Wall must be completed not later than two years after this Act comes into force.
Memorial Wall to be updated annually	6. The list of names on the Memorial Wall must be brought up to date no less than once a year.

DÉFINITIONS

	2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.	Définitions
« ministre »	Le ministre chargé de l'application de la <i>Loi sur la capitale nationale</i> .	« ministre » “Minister”
« terres publiques »	Terres qui appartiennent à la Couronne et sont accessibles au public en tout temps.	« terres publiques » “public land”

MUR COMMÉMORATIF

	3. (1) Le ministre érige un mur commémoratif sur lequel est inscrit le nom de tous les soldats et Casques bleus canadiens tombés au champ d'honneur.	Érection du mur commémoratif
	(2) Il décide de la conception du mur commémoratif et lui choisit un emplacement adéquat sur des terres publiques.	Conception et emplacement du mur commémoratif
	4. Le ministre obtient le nom de tous les soldats et Casques bleus canadiens tombés au champ d'honneur au cours d'une guerre ou d'une mission de maintien de la paix internationale et inscrit ces noms sur le mur commémoratif.	Collecte des noms
	5. Le mur commémoratif doit être achevé dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.	Délai
	6. La liste des noms inscrits sur le mur commémoratif est mise à jour au moins une fois l'an.	Mise à jour annuelle